



## PROJECT FUNDING REQUEST

### Section 1: Essential Information

#### 1.1 General Information

Project Title	Lesbian Herstory Archives		
Current Status of Project	ongoing		
(Estimated) Start of Project	03 2008	(Estimated) End of Project	06 2017
Application date	03.05.2014		

#### 1.2 Application Organisation

Legal Name of Applicant Organisation	Labrisz Leszbikus Egyesület		
English Name of Applicant Organisation	Labrisz Lesbian Association		
Short Name of Applicant Organisation	Labrisz		
Legal Status <small>Please mention here the official status of your organisation according to the registration document.</small>	Association		
Others			

#### 1.3 Address of the Organisation

Street	Delej utca 51.		
Postcode	1089	City	Budapest
Country	Hungary	Office E-mail	labrisz@labrisz.hu
Office Phone (incl. country code)	+3630/295-5415	Office Fax	
When was your Organisation established?	1999		
Where was your Organisation established?	Budapest		

#### 1.4 Person in Charge of the Project

Form of Address	Ms.	Title	
Last Name	Borgos	First Name	Anna
Position	Project Director	E-mail	borgosanna@gmail.com
Mobile Phone (incl. country code)	+36705819118	Personal Phone	

#### 1.5 Legal Representative

Please state the legal representative(s) of the organisation, who are authorized to represent your organisation according to registration documents or law.

Form of Address	Ms.	Title	
Last Name	Erdélyi	First Name	Tea
Position	Board Member	E-mail	tea.erdelyi@gmail.com
Mobile Phone (incl. country code)		Personal Phone	

#### 1.6 Legal Representative 2

Form of Address	Ms.	Title	
Last Name	Csonka	First Name	Éva
Position	Board Member	E-mail	kiscsoco77@gmail.com

Mobile Phone (incl. country code)

Personal Phone

## Section 2: Project Description

### 2.1 Project Summary

Please insert the most important aspects and dates of your project and mention the important parties involved. Max. 1.000 characters

Documentation and archiving have been a priority for Labrisz since its foundation. We find it highly important to search for and reconstruct the roots and traces of lesbian existence in Hungary.

Since 2008 we have been documenting the oral history of middle-aged and older lesbians who speak about the period before and after the regime change in 1989. At this stage of the project, we would like to translate the published Hungarian interviews into English and publish them in an online archive.

We published 16 interviews in a book "Secret Years - 16 lesbian life-stories" in Hungarian in 2011. The documentary "Secret Years" was produced by Civil Művek in 2009, its DVD version came out in 2012. The film is based on 11 of the interviews.

We find it important to translate the interviews into English in order to make them accessible for researchers, archivists and the public, in the hope of contributing to visibility and international cooperation with other herstory archives.

The items for which we apply for support from the Erste Foundation are the followings: the translation of the 16 interviews and its language proofing, the design and programming of the website of the archive website, and its maintenance for 2 years (see the budget).

### 2.2 Short Description

Please describe your project in two or three sentences that can be published on ERSTE Foundation website. Max. 500 characters

The Herstory Project documents the lives of middle-aged and older lesbians who speak about the period before and after the regime change in 1989. Currently the interviews are only available in Hungarian, with the exception of the DVD which has subtitles in 12 languages. The next stage of the project is to create an online archive in English to make the project accessible world-wide and to cooperate with other herstory archives.

### 2.3 Project Outcomes

Please select the intended results of your project.

Awards	<input type="checkbox"/>	Events	<input checked="" type="checkbox"/>
Fellowships	<input type="checkbox"/>	Grants	<input type="checkbox"/>
Open Calls	<input type="checkbox"/>	Publications	<input checked="" type="checkbox"/>
Research	<input checked="" type="checkbox"/>		

### 2.4 Project Impact

Please describe the expected impact of the project and fill in the objectives both short-term and long-term. Max. 1.000 characters

The manifold purposes of the project include sharing information and knowledge, building bridges, as well as affirming, acknowledging, appreciating, and disseminating the experiences and narratives of this particular generation.

We hope to contribute to visibility and international cooperation with other herstory archives. Our aim is to set up and maintain a freely accessible online archive for that purpose, as we think that is the best way to make the materials available for the broadest audience.

Short-term objectives include translating the 16 interviews into English and setting up and maintaining an English-language online archive.

Long-term objectives include seeking further interview candidates and translating their stories as well; further enriching the archive with materials connecting to Hungarian lesbian herstory; and cooperating with other archives in sharing information and other related activities.

## 2.5 Countries included in the Project

Please name the countries where the project takes place as well as the project has an impact.

Australia
Austria
Canada
Croatia
Czech Republic (the)
Germany
Hungary
Netherlands (the)
Poland
Romania
Serbia
Slovak Republic (the)
Slovenia
United Kingdom (the)
United States of America (the)

## 2.6 Cooperation Partners

Please only mention partners that are involved in the execution and promotion of the project (organisations and individuals). Please provide the name, legal status and type of involvement of the partners. Financial supporters can be mentioned in the budget section.

Members of Labrisz Lesbian Association

## 2.7 Programmes

Programme

## 2.8 Topics

Contemporary Visual Arts	<input type="checkbox"/>	Cultural Studies	<input checked="" type="checkbox"/>
Education	<input type="checkbox"/>	European Debates	<input type="checkbox"/>
Financial Inclusion	<input type="checkbox"/>	Gender	<input checked="" type="checkbox"/>
Journalism	<input type="checkbox"/>	Social Entrepreneurship	<input type="checkbox"/>
Social Integration	<input checked="" type="checkbox"/>		

## Section 3: Project Budget

Total Project Budget in €

We request Funding from ERSTE Foundation in the amount of €

### Project Budget

Please give the cost calculation for the entire project and divide your expenses into personnel costs (e.g. fees and salaries for project managers, translators, artists) and material costs (e.g. travel expenses, production costs, office expenses). Please use as many lines as you need for the budget. Examples of a useful description of the budget items: "Travel expenses, 3 people, 4 days", "Rent for meeting rooms, 40 people, 2 days", "Printing costs, 300 folders, 500 invitations", "Project coordination, 1 person, 3 weeks".

Name	Euro Net (€)	Type
Archive website design and programming	800,00	Personnel costs
Language proofing	1.600,00	Personnel costs
Translation of 16 interviews	3.200,00	Personnel costs
Website maintenance for 2 years	400,00	Material costs
<b>Personnel Budget:</b>	<b>5.600,00</b>	
<b>Material Budget:</b>	<b>400,00</b>	
<b>Total Project Budget:</b>	<b>6.000,00</b>	

### Project Financing Plan

Please mention all the financial supporters of the project, including ERSTE Foundation and own resources. Please also specify financing requests that have not yet been approved.

Supporter	Requested Amount in €	Status
Erste Foundation	6.000,00	pending
<b>Total:</b>	<b>6.000,00</b>	

#### Section 4: Project Timetable

Please mention the main milestones of the project. Use as many lines as you need to show when the main activities or events are to take place. Please fill also in start and end of the project.

Month	Year	Text
03	2008	Launching the Herstory project
12	2008	Conducting 16 herstory interviews
12	2009	Transcribing and editing the interviews
12	2009	Cooperating with Civil Művek in the making of the documentary Secret Years
03	2011	Publishing the interview volume "Secret Years - 16 lesbian life-stories"
03	2015	Translation of the 16 interviews into English
06	2015	Language-proofing the translation
08	2015	Design or archive website
11	2015	Launching the website, publicity events
03	2016	Advertising the Archive internationally, building cooperations
09	2017	End of project

#### Section 5: Banking Details

Name of Account holder

Labrisz Leszbikus Egyesület

Name of the Bank

Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.

IBAN

HU58 104002050001022400000005

SWIFT/BIC Code

OKHBHUHB

\_\_\_\_\_  
Place, date

\_\_\_\_\_  
Authorized Representative(s) of Project Partner  
as set out in the Associations' or Companies' Register

\_\_\_\_\_  
Print name and function

## LEGALLY BINDING DECLARATION

The Project Partner herewith declares that it is a non-profit organisation, in particular that:

- the Project Partner directly and exclusively serves non-profit purposes and solely uses ERSTE Foundation's grants for such purposes;
- the Project Partner shall not aim to generate profits. Associates of a Project Partner shall neither receive any profit share nor any other benefit from the Project Partner;
- in the event an Associate leaves the Project Partner or when the Corporation is being dissolved, the Associate may not take more assets out than the Associate put into the Association;
- the Project Partner is not allowed to favour any person by paying administration expenses which are neither in line with Project Partner's non-profit purposes nor favour them with inappropriately high remuneration;
- in the event the Project Partner is dissolved, any liquidation assets shall be used for non-profit purposes.

The Project Partner further declares that:

- it is not subject to any bankruptcy or liquidation proceedings;
- it has not requested/received and will not request/receive any further funding for this Project except for those as mentioned in this Request;
- in the event that any funding is provided by ERSTE Foundation, the Project Partner agrees that ERSTE Foundation may use for an indefinite period of time and on a worldwide basis details of the Project and of the Project Partner for any promotional and PR purpose whatsoever.

The Project Partner has read and understood ERSTE Foundation's Funding Guidelines and accepts them in their respective version as binding. The Project Partner herewith confirms the accuracy and completeness of this Request, in particular of the submitted project description, its supporting documents and translations.

---

Place, date

---

Authorized Representative(s) of Project Partner  
as set out in the Associations' or Companies' Register

---

Print name and function